



ΤΟ ΑΞΤΥ



ΕΤΟΣ Α'

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΑΡΙΘ. 53

39 ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΕΩΦΟΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 39

Ἡ συνδρομὴ ἔτησι καὶ προκληρωτὰ διὰ τὰς Ἀθήνας καὶ τὸν Πειραιᾶ δραχμᾶς 12, διὰ τὰς Ἐσπερίδας δραχμᾶς 13 καὶ διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν δραχμᾶς 20.
Ἄγγλικαι καὶ εὐδοπηστικαὶ καταχωρίζονται εἰς τὴν τελευταίαν σελίδα ἐπὶ ἰδιαίτησιν συμφωνίαις

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 15



ἘΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗΝ 21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1886



ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 15



Ἐναρξίς τοῦ ἀγώνος.

ΑΤΤΙΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

«Η Πολιτική for ever! — Τό παρελθόν, τό μέλλον και τό παρόν. — Τροποποιήσεις του σπαρτιατικού λογίου. — Τά ἔχνη των ὑπουργῶν και αἱ καταγγελίαι τῆς Πύλης. — Ἰγνεινή ἐπίδρασις τῶν σεισμῶν. — Ἡ παράδοξις ἀπογραφῆ και ὁ ἐξ αὐτῆς κίνδυνος. — Μεταρρυθμίσεις. — Ἡ ὕψωσις τοῦ συναλλάγματος.»

Ἡ πλήμμυρα τῆς πολιτικῆς ἀρχίζει νά παρασύρῃ τὰ πάντα πλέομεν ἤδη πλησίτοι ἐν τῷ τρικουμῶδει αὐτῆς πελάγει. Ἐλησημονήθησαν ὅλα τ' ἄλλα, και οἱ σεισμοὶ και αἱ συνεισφοραὶ και αἱ ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἀνωμαλίαι και αἱ ἐν τῇ Δύσει ἐπιδημίαι και τὰ θεάματα τῶν Ὀλυμπίων και τὸ ὑποβρύχιον τοῦ Γρυπάρη και αἱ πρὸς ἀποξήρανσιν τῆς σταφίδος μέθοδοι. Ὅλοι σκέπτονται τώρα πόσαι ἡμέραι ὑπολείπονται μέχρι τῆς ἐπαναλήψεως τῶν ἐργασιῶν τῆς βουλῆς; ὅλοι ἐνδιαφέρονται νά μάθωσιν ἂν ἡ Κυβέρνησις θὰ ἔχῃ τὴν πλειονοψηρίαν, ἂν μετέστη και ἀπεσιρτησέ τις ἀπὸ τῆς μιᾶς ὁμάδος εἰς τὴν ἄλλην, ἂν ἡ κατ' αὐτὰς κοχλάζουσα ἐξίσου μὲ τὸν μούστον ζυμῶσις τῶν κομμάτων θ' ἀπολήσῃ εἰς τὴν χημικὴν κατασκευὴν νέου κόμματος, ἔκτου, ἐβδόμου, ὀγδόου, δὲν εἰξεύρομεν ἀκριβῶς τίνοσ, διότι τῶν ἐν Ἑλλάδι δημιουργουμένων κομμάτων οὐκ ἔστιν ἀριθμὸς. Ὁ ἀγὼν ἤδη ἤρξατο σφοδρὸς, ἂν εἰκάσωμεν δ' ἐκ τῆς ζωηρότητος τῶν πρώτων αὐτοῦ ἀκροβολισμῶν τῶν ἐκτὸς τοῦ περιβάλου τοῦ κοινοβουλίου λαμβανόντων χώραν, αἱ προσεχεῖς τῆς Βουλῆς συνεδριάσεις ἐπαίσθητῶς θὰ ζημιώσωσι τὰς ἐργασίας τοῦ δημοφιλῆ Κωστάκη τοῦ κωμικοῦ, ὅστις προανήγγειλεν ἤδη εἰς «τὴν πετῶσαν νεολαίαν» ὅτι μέλλει νά συνεχίσῃ τὰς παραστάσεις του κατὰ τὸν χειμῶνα, και τοῦτο διότι ὅλα τὰ θέληγτρα τῶν θεαμάτων του, και χειρονομίας, τὰς σχενοβασίας και αὐτὸ τὸ ἀδυσώπητον ξυλοκόπημα δύνανται νά τὰ βλέπωσιν ἀνεξόδως οἱ θεαταὶ ἀπὸ τῶν θεωρείων τοῦ βουλευτηρίου. Ὁ κ. Δηλιγιάννης ἀγωνίζεται μὲ μακροσκελῆ ἀρθρα ὑπὲρ τοῦ παρελθόντος δικαιολογῶν τὴν ἀείμνηστον πολιτικὴν του. Ὁ κ. Τρικουπῆς σιγῶν ἐργάζεται ὑπὲρ τοῦ μέλλοντος προετοιμάζων ἐπικίνδυνα ὀρθοπεδικὰ συστήματα διὰ τὸν ἐξηθροωμένον προϋπολογισμόν τοῦ Κράτους. Ἀλλὰ πάντων ἐμφρονέστερος ὁ κ. Παπαμιχαλόπουλος, ὁ μέγας αἰρεσιάρχης τῆς ἀντιπολιτεύσεως, ὁ ἀπαράμιλλος μάγειρος τῶν κομματικῶν καρυκευμάτων, λησμονεῖ τὸ παρελθὸν τὸ ὅποιον δὲν τὸν συμφέρει, λησμονεῖ τὸ μέλλον, διὰ τὸ ὅποιον δὲν ἐνδιαφέρεται, και μεριμνᾷ περὶ μόνου τοῦ παρόντος και προχωρῶν ἐν τῷ μέσῳ ἀνοίγει τὰς πατρικὰς ἀγκάλας του πρὸς τὰ ἔνθεν και ἔνθεν περιπλανώμενα πρόβατα. Λέγουσιν οἱ μεμνημένοι ὅτι τὸ φάσμα τοῦ ἐκ Μολάων πολιτευτοῦ μεγαθυρόμενον δι' ἐπιτηδείων συνδουσμῶν, λαμβάνει ὁσημέραι διαστάσεις εἰς τὸν ὀρίζοντα, και ὅτι δὲν εἶνε ἀπίθανον, ὅταν ἡ στιγμή τῆς κρίσεως ἐπιστῇ ν' ἀκουσθῇ ἀπὸ τῶν Ἀνακτόρων μία φωνή, τὴν ὅποισιν δὲν θ' ἀκούσῃ εὐχάριστος ὁ κ. Δηλιγιάννης, κράζουσα τὸ ἀρχαῖον ἐκείνου σπαρτιατικὸν λόγιον, τροποποιημένον ὅμως διὰ νά συμφωνῇ μὲ τὰς νεωτέρως ἀπαιτήσεις: *Molaw, labé!*

Οἱ ὑπουργοὶ ἐπιστρέφουσιν ἀπὸ τῆς εἰς τὰ παθόντα μέρη περιοδείας των. Μετέβησαν, εἶδον και ἐπέστησαν ὅτι πραγματικῶς ἐγένετο σεισμὸς και καταστροφὴ ἐξ αὐτοῦ εἰς τὴν δυτικὴν Πελοπόννησον. Τισοῦτον μάλιστα συνεκινήθη ἐκ τοῦ θεάματος ὁ ὑπουργὸς τῆς δικαιοσύνης, ὥστε διὰ ν' ἀφήσῃ ἔχνη ὀρατὰ και εὐεργετικὰ τῆς διαβάσεώς του ἐν Φιλιατρῶσι, εἰδίδασκεν ὡς ὁ Τριπτόλεμος τοὺς κατοίκους τῆς κα-

ταστραφείσης πόλεως τὴν χοῆσιν διτροχῶν ἀμαξίων ἀγνώστων μέχρι τοῦδε εἰς αὐτοὺς. Οἱ μόνοι οἵτινες δὲν ἐννοοῦν ἀκόμη νά πεισθῶσιν ὅτι ἐγένετο σεισμὸς ἐν Ἑλλάδι εἶνε οἱ γείτονές μας Τούρκοι, αἱ δ' ἐν Πρεβέζῃ τουρκικαὶ ἀρχαὶ ἠμποῦσαν τὴν συλλογὴν συνδρομῶν ὑπὲρ τῶν παθόντων, ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι δὲν ἐγένοντο σεισμοὶ ἐν Ἑλλάδι και ὅτι ὁ ἔρᾶνος διενεργεῖται χάριν πολιτικῶν λόγων. Κρίμα ὅτι ὁ σεισμὸς περιωρίσθη εἰς τὰ ἐντὸς τῆς Ἑλλάδος ὅρια και δὲν ἐπεξετάθη μέχρι τῶν τουρκικῶν κτήσεων διὰ νά τὸν αἰσθανθῶσι και οἱ δῦσπιστοι γείτονές μας; ἀλλὰ και πάλιν τότε θὰ ἐτρέχομεν τὸν κίνδυνον νά καταγγελλῶμεν εἰς τὴν Εὐρώπῃν διὰ τινος ἐγκυκλίου τῆς Πύλης ὡς διενεργοῦντες ταραχὰς ἐν τῇ Ἀνατολῇ.

Παρὰ τὴν δῦσπιστίαν τῶν Τούρκων ἐν τούτοις οἱ σεισμοὶ ἐξακολουθοῦσι τινάσσοντες τὸ ἔδαφος μας και ἡ Ἑλλάς ὅλη ὡς νά ἦτο ἐγγυρδον ὄργανον δονεῖται ἀπὸ τῆς νήτης μέχρι τῆς... Ὑπάτης, διότι και εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην πόλιν τῆς Φθιώτιδος ἐγένετο κατ' αὐτὰς δόνησις σφοδροτάτη. Ἀλλ' ἐπειδὴ à quelque chose malheur est bon, ἐμάθομεν κἂν ἐκ τοῦ τελευταίου δυστυχήματος ὅτι οἱ σεισμοὶ ἐπενεργοῦσι σωτηρίως ἐπὶ τοῦ... λυγκῆς!... Κυρία τις, θέλουσιν αἱ ἐφημερίδες, πάσχουσα ἀνιάτως ἐκ τοῦ ἐνοχλήματος τούτου, ἐν Ζακύνθῳ εὐρισκομένη τὴν νύκτα τῆς 15 Αὐγούστου, ὅτε συνέβη ὁ φοβερὸς σεισμὸς, ἐξῆλθε αἰφνιδίως ἀπὸ τῆς παθήσεώς της ἕνεκα τοῦ ὑπερβολικοῦ τρόμου, ὃν ἤσθάνθη. Ὡστε και εἰς τὸ ἐξῆς δυνάμεθα ὅταν δυσανασχετῶμεν ἐκ τοῦ λυγμοῦ τῶν ἄλλων νά λέγωμεν: *Σεισμὸς νά σέ πιάσῃ!* ἀντὶ τοῦ συνήθους: *Σκασμός!*

Μυστηριώδης ἀκόμη μὲ ὅλας τὰς γενομένας εἰκασίας ἀπομένει ἡ ἀφυρμὴ ἡ παρακινήσασα τὴν κυβέρνησιν ν' ἀποταθῇ δι' ἐγκυκλίον πρὸς τοὺς νομάρχας και ἐπαρχοὺς τοῦ Κράτους ζητοῦσα ἀκριβῆ σημειώσιν τῶν ἐν ἐκάστη ἐπαρχίᾳ εὐρισκομένων κωφῶν, κωφαλάων και φρενοβλαβῶν. Τινὲς συνδέουσι τὸ μέτρον τοῦτο μὲ τὴν μελετωμένην μεταρρυθμίαν και αὐξήσιν τοῦ προσωπικοῦ τῆς ἀστυνομίας; ἄλλοι πάλιν διατείνονται ὅτι ἡ κυβέρνησις ζητεῖ νά ὑπολογίσῃ ἐκ τῆς παραδόξου αὐτῆς στατιστικῆς τὴν ἐντύπωσιν και τὴν κατακραυγὴν ἣ θὰ ἐγείρωσιν εἰς τὸ ἑλληνικὸν ἡμῶσιν τὰ παρασκευαζόμενα νέα φορολογικὰ νομοσχέδια. Καὶ περὶ μὲν τῶν δύο πρώτων κατηγοριῶν ἄς πράξῃ ὅ,τι θέλει. Ὅσον ἀφορᾷ ὅμως εἰς τὴν ἀπογραφὴν τῶν φρενοβλαβῶν, προτρέπομεν τὴν κυβέρνησιν νά σκεφθῇ καλῶς, πρὶν ἐπιχειρήσῃ τὸ πρᾶγμα. Διότι ἂν ἡ ἀπογραφὴ γείνη μετὰ δικαιοσύνης, δὲν εἶνε ἀπίθανον νά προκύψῃ ἐξ αὐτῆς ὅτι οἱ φρόνιμοι διατελοῦσιν ἐν μειονοψηρίᾳ, καθ' ἣν περίστασιν, ἀνατρεπομένων τῶν ὄρων, οἱ δεῦτεροι θὰ καθιερωθῶσι και οἱ πρῶτοι θὰ μείνωσιν ἐλεύθεροι.

Πολλοὶ μεταρρυθμίσεις ἀνατέλλουσιν εἰς τὸν ὀρίζοντα. Ἡ ἀστυνομία διὰ τοῦ ἰδίου αὐτῆς διεθυντοῦ ζητεῖ τὴν μεταρρυθμίσιν τῆς ἐν τῷ στρατῷ μελετᾶται μεταρρυθμίσεις ὡς πρὸς τὴν θητείαν και ὡς πρὸς τὴν στολὴν, ἐν τῇ παιδείᾳ ἐπίσης προετοιμάζεται μεταρρυθμίσεις διὰ τῆς ἰδρύσεως Λυκείου. Πλὴν ταυτοχρόνως, καθὼς φαίνεται, αἱ Δυνάμεις ἔχουν σκοπὸν νά ἐπιφέρουσι λίαν προσεχῶς μεταρρυθμίσεις γενικὴν εἰς τὸ ἐν τῇ Ἀνατολῇ καθεστῶς και δὲν εἶνε καθόλου ἀπίθανον ὅλατὰ μεγαλοεργὰ μεταρρυθμιστικὰ σχέδια νά ναυαγήσωσιν ἢ ν' ἀναβλήθωσιν ἐπ' ἀόριστον ἕνεκα τῶν ἐπικειμένων ἐκτάκτων παρὰ τὴν χώραν μας περιπλοκῶν. Διότι οἱ Ἕλληνες ἡμεῖς ἀνέκαθεν ἀκολουθοῦμεν τὸ σύστημα νά καταγινώμεθα εἰς ἔργα εἰρήνης, ὅταν οἱ ἄλλοι παρα-

σκευάζονται εἰς πόλεμον και εἰς ἔργα πολέμου ὅταν οἱ ἄλλοι εἰρηνεύσωσιν. Μία μόνη νομιζόμεν, πρακτικὴ και ὀφέλιμος μεταρρυθμίσις θὰ ἦτο καλὸν πρὸ πάσης ἄλλης νά ἐπιδιωχθῇ, ἡ τοῦ ἐθνικοῦ χαρακτῆρος τῶν Ἑλλήνων.

Ἡ ὕψωσις τοῦ συναλλάγματος.
— Εὐερεῖς; ἔλεγε πρὸς τὸν συνεργάτην μας Ἀββακοῦμ εἰς φίλος; παρατηρεῖται πολὺ μεγάλη ὕψωσις εἰς τὸ συναλλάγμα κατ' αὐτὰς τὰς ἡμέρας.
— Ἀ. μὰ γι' αὐτὸ λοιπὸν, ἀπήντησεν ὁ συνεργάτης μας, πληρώνω, πληρώνω ἕνα συναλλάγμα πού ἔχω και δὲν μπορῶ ποτὲ νά τὸ βάλω στὰ χέρια!



ΛΕΥΚΩΜΑ ΤΟΥ «ΑΣΤΕΟΣ»

ΔΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ



Ἐκδίδεται τὴν προσεχῇ ἑβδομάδα. Οἱ ἡμέτεροι ἀνταποκριταὶ παρακαλοῦνται νά παραγγείλωσιν ἡμῖν ἐγκαίρως πόσα ἕκαστος ἀντίτυπα ἐπιθυμοῦσιν.

ΧΑΛΙΚΕΣ

Οὐδέποτε ἡ συνήθης φράσις «Κράτος ἐν κράτει» ἔσχε πληρεστέραν και ἀκριβεστέραν ἐφαρμογὴν ἢ σήμερον ἐν Βουλγαρίᾳ. Ἡ ἀνηγεμονεία, ἣν κατέστησεν ἀναχωρῶν ὁ Ἀλέξανδρος, προσκαλεῖ εἰς σύνοδον τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν. Ὁ διὰ τοῦ μελιχίου τίτλου τοῦ πρᾶκτόρος και ὄχι τοῦ τραχέος τοῦ ἀρμοστοῦ ἐφοδιασθεὶς ρώσσοσ ἀπόστολος Κάλουμπκας ἀπαγορεύει αὐτήν. Ἡ ἀνηγεμονεία προκηρύσσει νέας ἐκλογάς. Ὁ Κάλουμπκας ἀπαγορεύει τὴν διεξαγωγὴν αὐτῶν. Ἡ ἀνηγεμονεία διαμαρτύρεται. Καὶ ὁ Κάλουμπκας ἀπακηρύττει τὴν ἀνηγεμονείαν. Καὶ ὁ Σουλτᾶνος διεκδικεῖ ἀδιακόπως ἐν τῷ μεταξὺ διὰ διακοινώσεων τὰ κυριαρχικά του δικαιώματα ἐπὶ τῆς χώρας. Τί ὀλιγαρκὴς ἀνθρωπος! Τοῦλάχιστον ἐν παρομοίαις περιστάσεσιν εὐρισκόμενος και ὁ Φίλιππος Β' τῆς Ἰσπανίας ἐξεδίκειτο προσθέτων τόσους νέους τίτλους εἰς τὸ ἔνδοξον ὄνομά του, ὅσαι παλκιζὶ του κτήσεις τῷ ἀφῆρουντο.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ Ἀγγλία παρασκευάζεται τρομακτικῶς κατὰ θάλασσαν, ὁ Φραϊσινὲς ἐκφωνεῖ ὑπεροπτικούς λόγους, ὁ Βίσμαρκ ἐπινοεῖ μυρίους συνδυασμούς, ἡ Αὐστρία ἀκονίζει τοὺς ὀδόντας της και ἡ Ἰταλία προσπαθεῖ νά κολλήσῃ καθ' ὅποιονδῆποτε τρόπον εἰς τὸν ἰσχυρότερον. Καὶ ἡ Ἑλλάς; Καταγίνεται μετ' ἐπιμονῆς νά προικίσῃ διὰ κόμματος κατὰ τὴν προσεχῇ βουλευτικὴν σύνοδον τὸν ἀξίεραστον κ. Παπαμιχαλόπουλον.

Μεταξὺ τῶν ποικίλων τούτων συνδυασμῶν και τολμημάτων, ἄτινα προαναγγέλλονται, ἀξιοπαρατήρητος ἰδίως εἶνε ἡ ὑπὸ τῆς Ἀγγλίας, ἐκτὸς τῆς Θάσου, σκοπούμενη ὡς λέγεται ἤδη κατάληψις και τῆς Λέσβου. Ἐὰν ἡ εἰδησις αὕτη ἐπαληθεύσῃ, τὸν χαρακτηρισμὸν αὐτῆς, ἐν μάτην θὰ ἀνεζήτει τις ἐν τῷ διεσθεῖ δικαίῳ ἢ ἄλλῳ που, ἢ ἡδύ-

νατο νά παρᾶσχῃ εὐκόλως τὸ ὄνομα αὐτῆς ταύτης τῆς νήσου. Θὰ ἡδύνατο κάλλιστα ν' ἀποκληθῇ πολιτικὸς Λεσβιασμός.

Ἰπουργικὰ τινα φύλλα ἀνέγραψαν ὡς ἐπικειμένην τὴν χάριν τοῦ αἰωνίου ἰσοζυγίου πιθανῶς κατὰ τὴν προσεχῇ σύνοδον πρότασιν περὶ ἐλαττώσεως τῶν μισθῶν τῶν ὑπαλλήλων. Πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν πληροφοροῦμεθα ἰδιαιτέρως και ἡμεῖς ὅτι προετοιμάζεται προσεχῶς ἡ ὑποβολὴ και ἑτέρου νομοσχεδίου, δι' οὗ ἐπιβάλλεται εἰς τοὺς ὑπαλλήλους και νηστεία καταναγκαστικὴ ἐπὶ ὠρισμένον χρονικὸν διάστημα κατ' ἔτος.

Διαψεύσεις και ἀντιδιαψεύσεις, ἀναιρέσεις και ἀνταναιρέσεις, ἰδοὺ τὸ κυκλοφοροῦν ἐν ταῖς στήλαις τῶν ἐφημερίδων νόμισμα κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας προκειμένου περὶ τοῦ θρυλουμένου σχηματισμοῦ νέων ὁμάδων και συνασπισμῶν ἐν τῇ βουλῇ. Ὁ πλειότερος δὲ κυρίως θόρυβος τελεῖται περὶ τὸ ὑπὸ τὸν κ. Παπαμιχαλόπουλον προαγγελλόμενον ὡς συμπληγνόμενον νεον κόμμα. Τὸ ἐφ' ἡμῖν δὲν διατάζομεν, ἂν ἡ εἰδησις ἀληθεύῃ, νά δηλώσωμεν ἀπὸ τοῦδε ὅτι τὰ τοιαῦτα κόμματα θεωροῦμεν ὡς τὰ καταλλήλοτερα σίγμματα διὰ τὴν νεοελληνικὴν πολιτικὴν ὀρθογραφίαν.

Ἡ Ἀκρόπολις, νομιζόμεν, ἐδημοσίευσεν, πρὸ ἡμερῶν ἀρθρον τι ἐνῶ ἐξετάζουσα τὴν θέσιν τῶν εὐρωπαϊκῶν πραγμάτων ἐν γένει και τὴν ἡμετέραν ἰδιαιτέρως, συνεπέρινεν ὅτι ἀναποφεύκτως ἐν τῇ προσεχῶς ἐκρηγνυμένη ἀνατολικῇ κρίσει ἔχομεν ἀνάγκην συμμάχων. Τὴν ὀρθὴν ταύτην γνώμην συμμεριζόμενοι φαίνεται και οἱ κ. Δεληγεώργης, Ῥάλλης και Σωτηρόπουλος λέγεται ὅτι συνεμάχησαν ἤδη πρὸς ἀλλήλους.

Τὶ ἀξιοθρήνητον ρόλονπαίζει ἀπὸ τινος αὐτὸς ὁ Βίσμαρκ! Αὐτὸς ὁ ὑψιβρεμέτης, ὁ Ὀλύμπιος, ὁ νεύων ἄλλοτε τὰς ὀφρυς και συνταράττων τὴν Εὐρώπην, τί ταπεινοὺς συνδυασμοὺς ἀσχολεῖται κατασκευάζων σήμερον και πῶς προσπαθεῖ Ῥωμαϊκῶτατα νά τὰ οἰκονομήσῃ παντοιοτρόπως και πῶς ὑποχωρεῖ και πῶς προσκολλᾶται ὅπου βλέπει δύναμιν! Ποῖος θὰ ἀνεγνώριζε πλέον ἐν αὐτῷ σήμερον τὸν ἀκαμπτον και ἀδάμαστον Σαμψῶν τῆς πολιτικῆς μὲ τὰς τρεῖς ἠνωρθωμένας τρίχας τοῦ μετώπου του, τὸν τραχύν στρατιώτην, τὸν περικεφαλαιοφόρον κατακτητὴν, τὸν ἀλύγιστον Chancelier de Fer; Μετὰ τὴν τελευταίαν κατάπτωσιν τοῦ πρέπει νά τῷ ἀφαιρεθῇ ἀναμφιβόλως ὀριστικῶς ἡ προσωνομία αὕτη ἢ τοῦλάχιστον και ἂν τῷ μείνῃ, νά τροποποιηθῇ εἰς Chancelier de Fer... Bravaiss.

Συνηθέστατον εἶνε ὅπως ἀπαλλαγῇ τις καταστρεπτικοῦ τινὸς πάθους, ὅπερ τὸν κατέλαβε, δυστυχῶς ἔρωτος, δεινῆς λύπης ἢ ὀλεθρίας ἐπιθυμίας, νά καταφεύγῃ πρὸς ἐξάλειψιν αὐτοῦ εἰς χειρότερον, μανίαν χαρτοπαιγιῶν, ἀπονάρκωσιν χασαί, τρέλλαν μέθης ἢ λύσαν ἀκολασίας. Κατ' ἀναλογίαν και οἱ ὑπουργικοὶ ὅπως ἀπαλλαγῶσι τῆς ἀντιπολιτεύσεως τοῦ κ. Δηλιγιάννη μετὰ χαρᾶς ἀποδέχονται και σχεδὸν ἀφοσιοῦνται εἰς τὴν νέαν ἀντιπολιτευσιν τοῦ κ. Παπαμιχαλοπούλου.

ΑΣΗΝΑΙ ΑΙ ΝΕΩΤΕΡΑΙ

Τ' είνε λοιπόν, μ' ερώτησες, αί τωριναι 'Αθηναί, 'Ισοῦ μικρά περιγραφή, καί σύ ἐκ ταύτης κρίνε . . .

'Η πόλις κείται ἄνωθεν τῆς παλαιᾶς κτισμένη, γνωστή οὐχ ἤττον πάντοτε ἢ παλαιά θά μένη· γιὰτ' είνε πλήρης θαυμασῶν αὐτῆ ἀρχαιοτήτων, ἐνῶ ἡ νέα πάντοτε μεστή . . . ἀρχαιοτήτων.

'Η πόλις ἀπό ἑκατό χιλιάδες κατοικεῖται, κ' είν' ὅλοι ἀνεξάρτητοι κ' ἐλεύθεροι πολῖται. Κατά συνέπειαν αὐτῶν τῶν δύο θαυμάτων, ἡ νέα πόλις 'Αθηναίων στερεῖται ἀποπάτων· γιὰ δὲ τὸν ἀνεξάρτητο κ' ἐλεύθερο πολῖτη, είνε λαμπρὸς ἀπόπατος τοῦ γείτονος τὸ σπίτι.

'Η νέα πόλις 'Αθηναίων στερεῖται κ' ὑπονόμων, καί ρίπτονται τὰ περιττὰ καταμεσῆς τῶν δρόμων. 'Σ αὐτὸ οἱ νέοι 'Ελληνες μοιάζουν τῶν Φελλάγων, ἂν κ' είνε γόνιοι γνήσιοι τῶν Μακροθωμάγων! Τώρα 'μπορεῖ κ' οἱ παλαιοὶ ἀκόμη 'Αθηναῖοι νὰ ἦσαν φιλελεύθεροι σ' αὐτὸ καθὼς οἱ νέοι, τοῦτέστιν νὰ ὁμοιάζον οἱ δρόμοι τῶν κορῶνες, πλὴν φεῦ! ἀρῆκαν σκοτεινὸν τὸ πρᾶγμα οἱ αἰῶνες! . .

'Η νέα πόλις 'Αθηναίων τρέφει πολλοὺς κρηφῆνας ἀλλ' ὅμως τρέφει ἐν ταύτῃ περισσοτέρους κύνας. Πλὴν ὅταν ἔξαρνα κ' οἱ μὲν κ' οἱ δὲ ὑπερπληθύνουν, κί ἀρχίσουν ἐπικινδυνοῦσι κί ἀσθενικοὶ νὰ γίνουν, στοὺς πρώτους διανέμεται ἐν ἀκαρεὶ κίνησι, εἰς τοὺς δευτέρους δίδεται αὐτοστυγμὰ στρουθίνη· κ' οἱ μὲν κρηφῆνες σώζονται καί τρέφονται ἀκόμη ἀλλ' ἀπὸ σκυλοπτόματα γεμίζουσι ὅλ' οἱ δρόμοι! . . Καί τότε αἱ κυνικαὶ ψυχαὶ μετὰ βακτηριδίων ἀγρίως ἐπιτίθενται κατὰ τῶν περὸντων, καθίστατ' ἐπιδημικὴ οὕτως εἰπεῖν, ἡ πόλις, καί σώζονται ὁ Δήμαρχος καί ὁ Νομάρχης μόλις.

'Η Νέα πόλις 'Αθηναίων φημίζεται πρὸ χρόνων γιὰ τὴ νεφελοσκόνη τῆς, τὴν καί σφραγματόνον. 'Η σκόνη αὕτη, ἀδελφὴ τῶν Λυδικῶν ἐρήμων, εἰς τὰς 'Αθήνας ἔγινεν ἐξαίρηνος γαιοκτῆμων, μὲ τρόπο κατακτῆσασα καί δρόμους καί πλατείας, καθὼς πολλοὶ ἀπ' τοὺς γνωστοὺς γεηποκτῆματίας. . . 'Εν τούτοις ὅσο ἤρεμῶν τὰ φοβερὰ στοιχεῖα, ἢ σκόνη κατακάθεται ἐν ἄρα ἡσυγία. 'Αλλ' ὅταν αἰφνης ἀνεμὸς ἀγριοπῶς φυσήσῃ ἢ σκόνη τὴν ἀτάραχον γαλήνην τῆς θ' ἀφήσῃ, τὴν Κερκροπῖαν παρῶντος νέφος λευκὸν σκεπάζει, κ' ἐκ τῶν κατοίκων ἕκαστος ἀλευροπόλης μοιάζει.

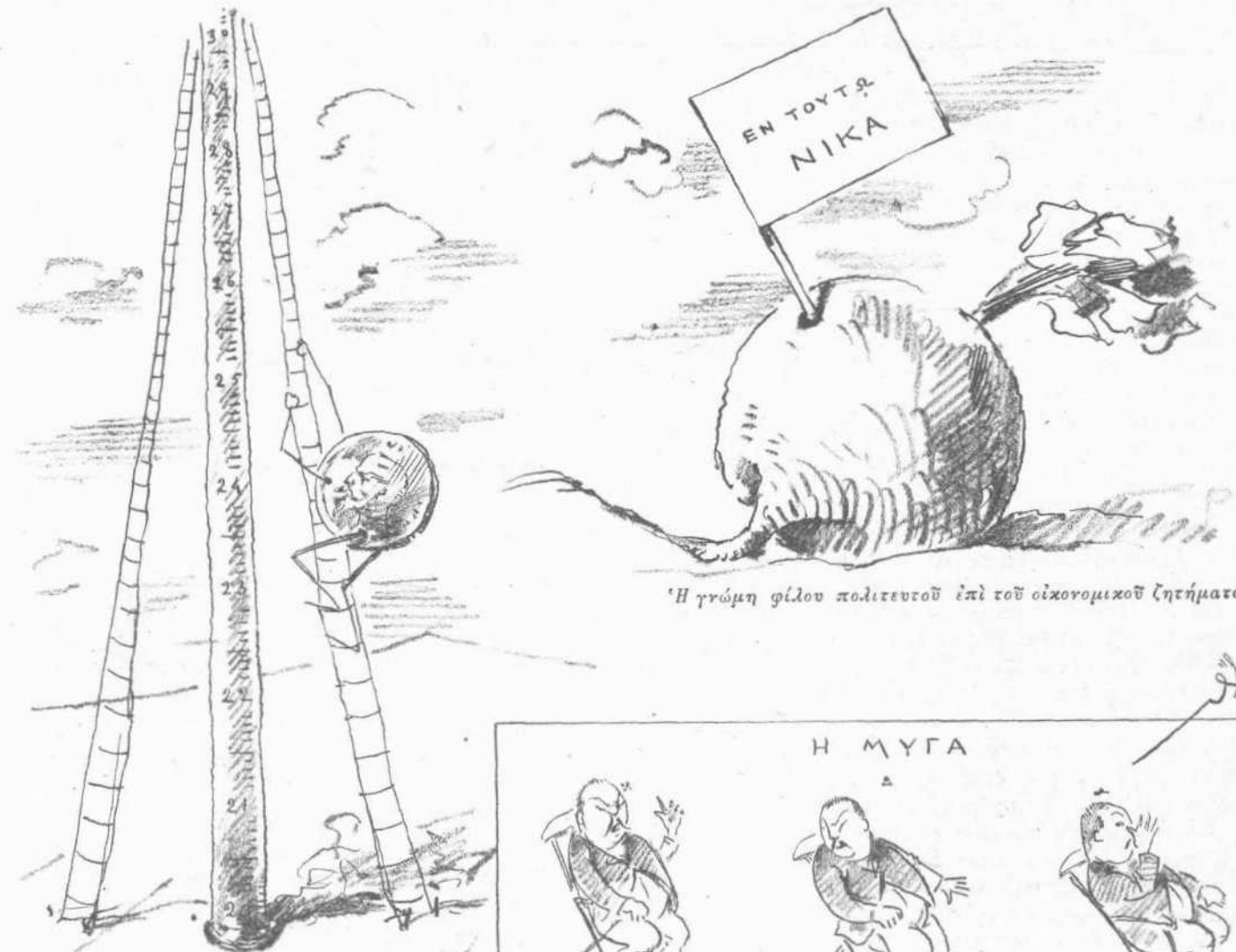
'Η νέα πόλις 'Αθηναίων, πλὴν τῶν λοιπῶν μνημείων ἔχει λιμνάζοντα νερὰ εἰς πᾶν αὐτῆς σημεῖον. 'Εκ τῶν τελεμάτων τῆς αὐτῶν, κ' εἰς καθὴ πέντε μῆνας, ἐπιδημῖαι θελκτικαὶ γεννῶνται στὰς 'Αθήνας. 'Αλλὰ τὸ πρᾶγμα καθ' αὐτὸ στερεῖται σημασίας, διότ' οἱ ἄλλοι κάτοικοι προβαίνουν εἰς θυσίας: τοῦτέστιν εἰς βοήθειαν τῶν ἀτυχῶν θυμάτων, ἀλλ' ὄχι καί εἰς ἔθρανισιν τῶν γραφικῶν τελεμάτων.

'Η Νέα πόλις 'Αθηναίων δένδρα ποσῶς δὲν ἔχει, ἢ δὲ 'Αρχὴ τοὺς δρόμους τῆς σπανίως καταβρέχει. 'Ενεκ' αὐτοῦ ὑπὸ σκίαν κανίνας δὲν βαδίζει, κ' εἶναι φοιτὰ τὸ ἔδαφος κί ὁ ἥλιος φλογίζει! Μέσω διζύγου δὲ πυρὸς εὐκόλως ἐννοεῖται τῶν φαίνοντα: στὴν 'Αττικὴν συχνὰ Δρομοκαίται. Εἶπον τυχαίως 'Αττικὴν, πλὴν μὴ κανεῖς ξεχάσῃ πῶς καί τὴν σημασίαν τῶν αἰ λέξεις ἔχουν χάσῃ. Τῶ ὄντι, Νύκτες 'Αττικαὶ σημαίνει, πρὸς τὸ βράδυ νὰ περπατοῦν οἱ κάτοικοι ψυχτὰ μὲς τὸ σκοτάδι. 'Ορίζων 'Αττικὸς, θὰ πῆ λεπτή, φαύλῃ σκόνη ὅπταν Ζεφύρος τερπνὸς στὰ ὕψη τὴν σηκῶναι. Τῆς 'Αττικῆς αἱ μέλισσαι, ποῦ στάνθη φτερουγίζουσι θὰ πῆ ἀληταί: ποῦ κρυφὰ τῆς τοῖπαις ἀπανθίζουσι κί ἀνήρ με ἄλλας ἀττικῶν, ὡς τῶν ἀρχαίων χρόνων, ἀλαταποηκάριος θὰ πῆ ἀπλῶς καί μόνον. . .

'Η πόλις πάσχει ἑλλειψὴν δεινὴν οὐρητηρίων τὴν νύκτα δ' ἀδρακονεταί ὑπὸ κρουσῶν μυριῶν. Ναί μὲν ἀπαγορεύεται—καί αὐστηρῶς—τὸ οὐρὸς, ἀλλὰ ὁ 'Ελληὴν πάντοτε ὑπῆρξε τροβαδοῦρος· κ' ἐνῶ μὲ τὴν κηθῆρα τοῦ ἐκπέμπει θεῖους ἤχους, ἔχνη τῆς ἀγρυπνίας τοῦ ἀφίνει καί στοὺς τοίχους. Εὐνόητον πῶς καί σκιὰ δὲν φαίνεται: κλητήρος, καί μόνον μάρτυς ὁ σταυρὸς ὑπάρχει τοῦ Σωτήρος, ὅστις στοὺς τοίχους πάντοτε πρὸς φόβον ζωγραφεῖται ἀλλ' ὅμως καί ἀπὸ σταυροῦς ὁ 'Ελληὴν δὲν προεῖται.

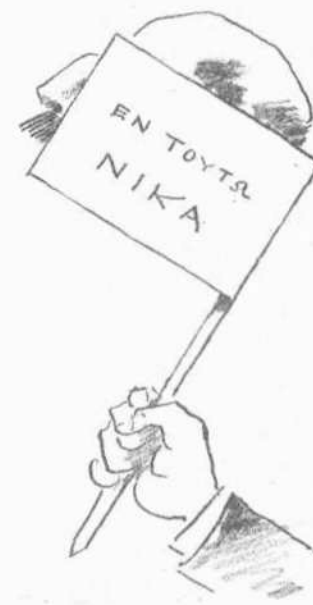
'Η Νέα πόλις 'Αθηναίων στερεῖται κατὰ νόμον ἀρχιτεκτονικῆς σπιτιῶν, ὡς καί σχεδίου δρόμων. 'Ενεκ' αὐτοῦ οἰκοδομεῖ καθεὶς ὅπου θέλῃσῃ, καί μὲ τὸ σπίτι τοῦ 'μπορεῖ τὸν δρόμον νὰ σφαλῆσῃ! Πλησίον δὲ, συχνότατα, μεγάρων μαρμαρίνων κτίζει εὐκόλως ἕκαστος καλύβας Μπεντουίνων. Πλὴν καί στὰ καταστήματα μετ' ἕσῃς εὐκόλως βλέπει κανίνας τὰς αὐτὰς περίπου ποικιλίας, κί ἐν μαγαζὶ κομψότητα καί πλοῦτον περικλιεῖτον συνήθως κείται βίζαβὶ σαρδεροβαρελίων. . . 'Υπάρχουν δὲ εἰς τὰς ὁδοὺς εἰς εἶδος ἐκλεμμάτων μπακάλικα, μανάδικα μετὰ πανοραμάτων. 'Εκ τούτων ὅλων πάντοτε αἱ κλασσικαὶ 'Αθηναί ἀπὸ σκουπιδοστρώματα πυκνοστρωμέναι εἶνε. 'Εκ δὲ τῶν οὐρῶν καί λασπῶν οἱ πηλὸ λαμπροὶ τῆς δρόμοι κυριολεκτικώτερον θὰ ἐκαλοῦντο . . . βράμιοι . . . Πρὸς τοῦτο καί οἱ κάτοικοι ὅσο μποροῦν συντρέχουν, γιὰτὶ πρὸς πᾶν τὸ καθαρὸν καλόλου δὲν ἀντέχουν, κί οὐχὶ σπανίως φαίνονται ἀπὸ τῶν οἰκημάτων ριπτόμενα εἰς τὰς ὁδοὺς τὰ περιττώματά των.

'Εκ ταύτης τῆς περιγραφῆς, ἦν ἕκμα συντόμως ἐλπίζω καί ὁ Δήμαρχος ἀλλὰ κί ὁ 'Αστυνόμος ν' ἀναφανήσουν μετ' ἐμοῦ «ἢ Κερκροπία χώρα πῶς Καί—κορπία ἡμπορεῖ ν' ἀποκαλῆται τώρα».



'Η γνώμη φίλου πολιτευτοῦ ἐπὶ τοῦ οικονομικοῦ ζητήματος.

Τὸ γαπολεόνι.



Καί ἡ γνώμη τοῦ κ. 'Αναργύρου Σιμπούλου.



Ο ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΚΑΙ Η ΣΥΖΥΓΟΣ ΤΟΥ

Κωμωδία εις μίαν πράξιν, υπό Th. de Banville, ἔμμετρος μετάφρασις Στ. Ι. Στεφάνου

Ἡ μικρὰ αὐτὴ ἔμμετρος κωμωδία, ἣν ἀνέστυρεν ἀπὸ τῶν ἀρχαίων τοῦ Γαλλικοῦ θεάτρου ὁ Κλαρετί εὐθὺς ὡς ἀνέλαβε τὴν διεύθυνσιν αὐτοῦ, μεταφρασθεῖσα παρεστάθη ἑλληνιστί ἀπὸ τῆς ὑπαίθρου σκηνῆς τοῦ θεάτρου τῶν Ὀλυμπίων καὶ εὐηρέστησε τὸ κοινόν. Ὡς γνωστὸν ὁ γάλλος ποιητὴς, ὁ θεωρούμενος κατ' ἐξοχὴν καλλιτέχνης τοῦ στίχου, μετ' ἰδιαιτέρως στοργῆς ἠσχολήθη περὶ τὴν σύνθεσιν δραματικοῦ ἔργου ἑλληνικῆς ὑποθέσεως. Ἐκτός τοῦ Σωκράτους πρὸ ἐτῶν ἔγραψε τὴν Ἀρτεμιν ἐν τῷ δάσει, τὴν Δηϊδάμειαν καὶ τὸ Μήλον, χαρισιστάτην σκηνὴν μεταξὺ Ἑρμικοῦ καὶ Ἀφροδίτης μεταφρασθεῖσαν πρὸ διετίας εἰς ἑλληνικοῦς στίχους ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Δροσίνη. Ὑποθέσις τῆς ἄρτι παρασταθείσης κωμωδίας ἦν αἰ μεταξὺ τοῦ κορυφαίου τῶν σοφῶν καὶ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ διενέξεις, ἃς ἡ ἱστορία καὶ ἡ παράδοσις κατέστησαν τόσῳ διασημοῦς ἐν ταῖς χρονικοῖς τῆς συζυγικῆς ἀγάπης. Ἡ δρᾶσις εἶνε γοργή, ὁ διάλογος πλήρης εὐφυΐας, οἱ δὲ χαρακτῆρες τῶν δύο κυρίων προσώπων προέχουσι διακεκριμένοι ὡς εἰ ἐν ἀναγλύφῳ ἐλαξεύθησαν ὑπὸ σμίλης τεχνίτου. Ἡ φρᾶσις ἐν τῷ στόματι τῆς νευρικῆς Ξανθίππης κυρτοῦται, κάμπτεται, συστρέφεται, ὡς λεπίς ξίφους, ἐνθ' ἀπὸ τῶν χειλέων τοῦ Σωκράτους ἀνυψοῦται ἑδραία, λαμπρά, ὡς στήλη ἰονική. Καὶ αἱ εὐγλωττοὶ αὐτοῦ ἀποστροφαὶ περὶ τῆς Ἀθηναϊκῆς δόξης καὶ αἱ προφητεῖαι περὶ τοῦ αἰωνίου θριάμβου τοῦ ἀττικοῦ πνεύματος ἀληθῶς ἐξυψοῦσι τὴν διάνοισιν τοῦ ἀκρατοῦ καὶ παρέχουσι τὴν ἀληθῆ τέρψιν, ἣν παρέχει ἡ Τέχνη εἰς τὴν ἀνθρωπίνην καρδίαν. Ὅταν μάλιστα ὁ ἀκρατὴς εἶν' Ἕλληνας, ὅταν τοὺς ἐμπνευσμένους ἐκείνους λόγους ἀκούῃ ὑπ' αὐτὸν τὸν ἀττικὸν οὐρανόν, ὅταν στρέφωσιν τὸ βλέμμα πρὸς τὰ ὀπίσω διακρίνῃ οὐχὶ μακρὰ ἐν τῇ νυκτερινῇ σκιᾷ ὡς λευκάζοντα φάσματα τῆς νεκρᾶς ἀττικῆς δόξης τοὺς ὑψηλοὺς κίονας τοῦ Ὀλυμπίου καὶ πέραν τοὺς ἀθίκτους βράχους τῆς Ἀκροπόλεως, ἡ ἐπιδρασις εἶν' ἔτι μᾶλλον ζωηρά.

Εἰς τοῦτο ὀφείλεται ἡ ἐπιτυχία τοῦ μικροῦ δραματικοῦ καλλιτεχνήματος ἐν τῷ θεάτρῳ τῶν Ὀλυμπίων, μεθ' ὅλας τὰς ἀτελείας τῆς σκηνικῆς διασκευῆς διατελοῦσας ἐν ἀναχρονισμῷ δισχιλίων ἐτῶν πρὸς τὴν ἐποχὴν ἐν ἣ τίθεται ἡ ὑπόθεσις. Ἡ ἑλληνικὴ μετάφρασις δὲν εἶνε βεβιασμένη ἀπειριστος· οὐδ' οἱ στίχοι πάντες βέουσιν οὐδ' ἡ γλῶσσα φθίνεταί ὀμαλῆ, ἐνιαχοῦ μάλιστα βεβαιασμένην συγκοπαί ἢ τραχύταται ξενικαὶ λέξεις δυσαρστοῦσι τὴν ἀκοήν. Ἀλλὰ καὶ δὲν ἦτο εὐχερὴς ἡ μετάφρασις τοιοῦτου ἔργου καὶ μάλιστα ἔμμετρος καὶ ὁμοιοκατάληκτος, ἐν τῷ καθόλου δὲ εἶνε ὁμολογουμένως ἐπιτυχὴς καὶ ὅπως ἐγένετο. Νομιζομεν ὅτι ἂν ἀναθεωρήσῃ τὸ ἔργον ὁ μεταφραστὴς θὰ δυνηθῇ καὶ πολλὰ νὰ διορθώσῃ εὐχερῶς, δι' ὧν θέλει καταστῆ τελειοτέρα, καὶ ἀνεπιφυλακτικῶς συγχαιρομεν αὐτῷ, νεωτάτῳ ἔτι, ἐπὶ τῇ καλλιτεχνικῇ του φιλοπονίᾳ δι' ἧς καὶ μόνως θέλει λειάνῃ τὴν ἀρχαίαν ὁδὸν τοῦ μέλλοντος.

Οἱ ὑποκριθέντες τὰ κύρια πρόσωπα τῆς κωμωδίας ἠρμήνευσαν ἄριστα τοὺς χαρακτῆρας. Ὁ κ. Σπ. Ταβουλάρης ἀνεδείχθη τέλειος ἠθοποιὸς ὡς Σωκράτης καὶ ἡ κυρία Ἄννα Λαζαρίδου διέπλεσεν ἐκυτὴν ἀληθῆ Ξανθίππην. Πρωταγωνιστήσασα τέλος πάντων ἐλευθέρως ἐν ἔργῳ ἀξίῳ αὐτῆς, ἐπέσυρε τὰς ἐπευφημίας τοῦ κοινῷ διὰ τῆς χάριτος καὶ τῆς μεμελετημένης ὑποκρίσεως καὶ ἔστρωσε διὰ νέων ἀνθρώπων τὴν ὁδὸν τοῦ καλλιτεχνικοῦ τῆς σταδίου, ἣτις θέλει φέρῃ αὐτὴν ὑψηλὰ, πολὺ ὑψηλὰ.

ΤΑ ΙΔΙΑ

Δὲν ξέρεις τί νὰ γράψῃς, δὲν ξέρεις τί νὰ κἀνῃς! τὸ στόμα σου ἀνοίγεις καὶ ἐξίστασαι καὶ φρίττεις... τὰ ἴδω καὶ τὰ ἴδω... Τρικουπῆς - Δεληγιάννης. μὰ θ'γαίνει μέσ' σ'τὴ μέση καὶ ὁ μέγας Μολαῖτης. Δὲν ξέρεῖ πρὸς κορένας τί δάβωλο νὰ πῇ, καὶ ἂν πηγαίνωμ' ἔτσι, δὲν εἶνε προκοπή.



Δὲν ξέρεις τί νὰ γράψῃς, δὲν ξέρεις τί νὰ κἀνῃς!... τὰ ἴδω καὶ τὰ ἴδω... Τρικουπῆς - Δεληγιάννης. Ἐκεῖνος μὲ τὸν Μᾶν καὶ αὐτὸς μὲ τὸν Ἀπρίλη μᾶς ἐθράδατ' ἐν πίστι, μᾶς ἄβουσαζατ' αὐτὰ... τὰ ἴδω καὶ τὰ ἴδω οὔτε καινούργια ἔλη, καὶ οὔτε κανένα τζάκι δὲν ἐπάζε φωτιά.



Βαρέλια, κάρρα, μοῦθοι, τρεχάματα, Σχολεῖα, πολλαὶ μετοικεσίαι τοῦ κόσμου πανοικί... τὰ ἴδω καὶ τὰ ἴδω, χωρὶς μὲ ποικιλία, τὰ ἴδω καὶ στὸν κόσμον καὶ στὴν πολιτικὴν. Ἄν τοῦτος εἶνε βίος πραγματικὸς, θεέ μου, λοιπὸν ποτὸς εἶνε τότε ὁ θάνατος, εἰπέ μου!

Σουρῆς

Η ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ ΜΑΣ

Εἰς ὅλας ἄλλοτον κύκλον αἰσθημάτων καὶ ἰδεῶν ἀνήκει μέγας φύλλον χάριτος ἐπιγραφόμενον εἰς Σωτηρία τῆς Ἐλλάδος ὑπὸ Ἀρταγίου Τραμπῆ. Ὁ δὲ οὕτω γεγραμμένος τίτλος δὲν σημαίνει μόνον ὅτι τὸ ποίημα ἢ Σωτηρία τῆς Ἐλλάδος ἐγράφη ὑπὸ τοῦ κ. Τραμπῆ, ἀλλ' ὅτι ὑπ' αὐτοῦ τούτου θὰ ἐκτελεσθῇ καὶ ἡ περὶ ἧς ὁ λόγος σωτηρία. Καὶ ἰδοὺ κατὰ τίνα πατριωτικώτατον ἄμα καὶ περιεργότατον τρόπον. Ὁ κ. Τραμπῆς δὲν εἶνε, ὡς διακηρύττει ἀρχόμενος, οὔτε τρικουπιστὴς, οὔτε τοῦ Δεληγιάννη, οὔτε τὰ μοῦτρα του ἔβαψε μὲ μοῦντζ' ἀπὸ τηγάνι:

Εἶμαι τῆς Αἴνου γέννημα καὶ τὸν Χριστὸν πιστεύω Καὶ δι' αὐτοῦ τοὺς θησαυροὺς ὑποῦ ζῆσθ' θὰ εὐρῶ.

Πρὸς τὸ γέννημα δὲ τοῦτο τῆς Αἴνου, τὸ τοσαύτην πίστιν ἔχον καὶ οὕτω πλουσίας ὁμοιοκαταληξίας ἀνακαλύπτων, ἐστάλη ὁ ἄγγελος Γαβριήλ, ὅστις:

Λέγει μου, χαῖρε ὦ Τραμπῆ, εἶ ἡ Παναγία Καὶ ὁ θεάνθρωπος Χριστὸς σὲ δίδουν εὐλογία.

Πρὸς ποῖον σκοπὸν νομίζετε; Διὰ νὰ γείνη μέγας ἀνθρώπος, Ἐλληνας νὰ πλουτίσῃ καὶ τοὺς χωμένους θησαυροὺς αὐτοῦ νὰ ἀνακαλύψῃ. Ἐκτοτε δὲ ἐπιδιώκων τοῦτο ὁ κ. Τραμπῆς περιέρχεται ὡς λέγει ἐπὶ εἰκοσιν ἔτη ὄρη καὶ βουνὰ ἐξετάζων πρὸς ἀνακάλυψιν τῶν θησαυρῶν, συναντῶν Λύκου καὶ ὄφεις ἑπερμεγέθει, καὶ εὐρὼν ἐπὶ τέλους γέροντα λευκογένην ὅστις τὸν ἐγνώρισεν ὅτι εἶν' Ἀρτῶνης ὁ Τραμπῆς ὅστις τοῦ γέροντος θὰ γενῆ λευθερωτῆς τοῦ ἔδωκε δὲ ὁδηγίαν τινὰ, δι' ἧς

Ὅπου μοῦ εἶποῦν πῶς εἶνε κάρβουνα ἔτην γῆν χωμένα τὴν διαβάξω καὶ ἀμέσως γίνοντ' ὅλα ἀσημένια.

Ἐκτοτε, λέγει, γράφει πρὸς τὸ ὑπουργεῖον ὅτι δύναται νὰ τρέπῃ τὰ κάρβουνα εἰς χρυσίον, ὅτι δύναται νὰ σώσῃ

τὴν πατρίδα πρὶν ἰσθῆναι τῆς πείσεως π' οἱ στόλοι ἔχουν πρὸς τὸν Δεληγιάννη, ἔπειτα δὲ νὰ κατακτήσῃ τὴν πόλιν καὶ

Χρήματα μεταλλικὰ ὄχι χαρτὰ σιμισμένα, Νὰ προμηθεύσω ἀπαιρᾶ ἐγὼ εἰς τὸν καθένα. Κ' ἐν τούτοις τότε ἀπὸ Τραμπῆς θὰ λέγωμαι Μεσσίας Καὶ ὁ ἀγοράσω τοῦ Μελλᾶ ὄλας του τὰς οἰκίας.

Πολὺ ὀλιγοκρῆς ὁ κ. Μεσσίας Τραμπῆς! Δυστυχῶς ἡ ἀντιπατριωτικὴ Κυβέρνησις δὲν τοῦ δίδει σημασίαν. Ἄλλ' οὗτος δὲν ἀπελπίζεται· ὁ πρωτότυπος ἀλχημιστὴς ἐξέδωκε βιβλίον λαμπρὸν καὶ ὁδηγίαν περὶ μετατροπῆς τῶν καρβούνων εἰς χρυσόν καὶ ἐλπίζει ἡμέραν τινὰ νὰ πραγματοποιήσῃ τὸν πόθον του, διότι ἤδη συμφώνως πρὸς τὰς ὁδηγίας του ἔθροε ἄλλοι τὸν χρυσὸν μὲ τὴν εὐκαλίαν καὶ μάλιστα ὁ λόρδος Φίγκερ Σταῦλ ἤλθετ' ἐκ τῆς Ἀγγλίας ὅπως τὸν προσκαλέσῃ νὰ μεταβῇ ἐκεῖ καὶ δώσῃ ὁδηγίας. Ὅταν δὲ πάντα ταῦτα κατορθωθῶσιν, ὁ κ. Τραμπῆς ἐλπίζει ὅτι θὰ σηκωθῶμεν

Καὶ μὲ παπόρρα τῆς ἐρηᾶς ἔτην Πόλιν θὰ ἐμβῶμεν!

Ἀμὴν! Πρὸς ταχυτέραν δὲ φαίνεται ἐπιτεῦξιν τοῦ θεαρέστου τοῦτου σκοποῦ ὁ κ. Τραμπῆς ἐπάγεται τὴν ἐξῆς ἐκπληκτικὴν σημαίωσιν εἰς τὸ πεζόν:

«Ὅστις ἀνιερθεῖ ἢ παρ' ἄλλου ἤκουσεν ὅτι ὑπάρχουν εἰς τὴν γῆν χρωματιστοὶ ἄνθρακες διαφόρων σχημάτων, ἦτοι στοργύλων, ρηγοῦν, τριγύλων, τετραγύλων, ἐξαγύλων, ὀκταγύλων, αὐγοῦδων καὶ μακροστοργύλων χρωσμένοι, ἃς ἔλθῃ νὰ μ' ἀνταμώσῃ εἰς τὸ Παντοπωλεῖον τῆς Αὐτοδοθεῖας» ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἀνώνυμος Τραμπῆς ὁ ἀρχαιολόγος».

Ἐπίσης πατριώτης ὡς ὁ κ. Τραμπῆς εἶνε καὶ ὁ κ. Γκαλέκας. Ἄλλ' οὗτος ἀρκεῖται μόνον ψάλλον τὴν πατρίδα διὰ τοιοῦτων στίχων:

Ὁ πόθος μ' εἶνε ἡ πατρίς, Τὸ γράφ' ἡ πρώτη μου σελίς, Ἡ μοῦσά μου ποῦ ψάλλει. Τὸ μῦθός μου ἡ τυραννίς, Τὶ ἀποτρόπαιος μερίς! Τὶ ἄβουσσος μεγάλη!

Τὸν δὲ πόθον του τοῦτον πρὸς τὴν πατρίδα ἀποφασίζει νὰ ψάλλῃ

Ἐδῶ ἔς αὐταῖς μου τῆς ἀράδαίς, Τὸν ἔνδοξο, τὸν ποθητό, Τὸν ἄγιο καὶ τὸν ἱερό, Κι' ὄλας τῆς νοστιμάδαίς».

Ὡ νοστιμάδαίς!

Ἀλλὰ θὰ ἀπέκκνον, φίλτατε κόμη, σταχυολογῶν ἀναλόγους μαργαρίτας ἐκ τῶν ὑπ' ὄψιν μου ἀριστουργημάτων, πολὺ προτοῦ ταῦτα ἐξαντληθῶσι. Διὰ τοῦτο ἀναβάλλω τὴν ἐξκκολοῦθῆσιν διὰ νεωτέραν ἐπιστολήν. Ἐν μόνον νομιζῶ καλὸν νὰ σοι προσθέσω κλείων τὴν παροῦσάν μου. Ἦκουσα πρὸ τίνος ὅτι ἐπεράτωσες νέον δρᾶμα «τὸ πεπρωμένον» ὅπερ φέρων ἐτοιμάζεσαι νὰ ἐπισκεφθῆς τὴν πρωτεύουσάν μας. Ἄν λοιπόν! Ἡ θέσις σου ὑποθέτω ὅτι δὲν θὰ εἶνε τόσον λαμπρὰ ὅπως πρὶν, θὰ κοπιᾶσῃς δὲ πολὺ ὅπως ἀνακτῆσῃς αὐτὴν ἀπέναντι τῆς ἀμίλλης τῶν πολυπληθῶν, ὡς βλέπεις, ἀναφρονῶντων ἀντιπάλων σου.

Σὲ ἀσπάζομαι

Ὁ φίλος σου

Ἐρωταρῆς

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

Περὶ παλαιοῦ τίνος ἀστρονόμου διηγούνται ὅτι τοσοῦτον προσεῖχε καὶ κατεγίνετο εἰς τὴν παρατήρησιν τῶν οὐρανίων ὥστε μὴ εὐρίσκων οὐδ' ἐπ' ἐλάχιστον τὸν καιρὸν νὰ ρίψῃ ἀπλοῦν κἂν βλέμμα ἐπὶ τῶν πρὸ αὐτοῦ, κατέπεσεν ἡμέραν τινὰ εἰς χαλῖνον πηγάδιον καὶ δὲν ἀνεφάνη πλέον. Ἀντιθέτως πρὸς τοῦτον ἡ ἀρχαιολογικὴ ἡμῶν ἐταιρεία φαίνεται ὅτι τόσον εἶνε προσηλωμένη εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν ὑπὸ τὴν γῆν, ὥστε δὲν τῇ μένει ἐπίσης καιρὸς νὰ παρατηρήσῃ ὀλίγον καὶ τὰ ἐπ' αὐτῆς. Ἡμεῖς τοῦλάχιστον κλίνομεν νὰ πιστεύσωμεν ὅτι οἱ ἀποτελοῦντες αὐτὴν ἐκ τοῦ πολλοῦ ζήλου μετεβλήθησαν εἰς εἶδος ἀσπαλάκων, δυναμένων μὲν ἴσως κάλλιστα ν' ἀνορύττωσι τὸ χῶμα, ἐντελῶς ὅμως πλέον ἐπιλαθόμενων ὅτι δὲν εἶνε μόνον ἀρχαιολόγοι, ἀλλὰ καὶ ἄνθρωποι. Διότι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει δὲν θὰ περιέπιπτον εἰς στοιχειωδέστατα κοινωνικὰ σφάλματα καὶ δὲν θ' ἀπεδεικνύοντο τόσον ἐλλιπεῖς τῆς πρὸς τὸν τύπον τῆς χώρας, ἐν ἣ ζωοὶ καὶ ἐργάζονται, ὀρειλομένης ἀβρότητος.

Πρὸ τίνος χρόνου, ὅτε ἀνεκαλύφθησαν τὰ ἐν τῇ Ἀκροπόλει νέα ἀγάλματα διὰ τῶν γνωστῶν τελευταίων ἀνασκαφῶν, ἐζητήσαμεν τὴν ἀδειαν νὰ ἐπιτραπῇ ἡμῖν ὅπως λάβωμεν σχέδιόν τινα τῶν κυριωτέρων ἐξ αὐτῶν διὰ τὸ Ἄστυ. Οἱ διευθύνοντες τὰ τῶν ἀνασκαφῶν ἠρνήθησαν τοῦτο, προφασισθέντες ὅτι ταῦτα θὰ δημοσιευθῶσιν ἐν ταῖς πρακτικαῖς τῆς Ἐταιρίας ἢ ἐν τῇ Ἀρχαιολογικῇ Ἐφημερίδι. Ἐν τούτοις γάλλος τις σχεδιαστὴς, ὁ κ. Ponpon, κατάρθωσε νὰ εἰσελθῇ εἰς τὸν περίβολον τῶν ἀνασκαφῶν, νὰ λάβῃ ὅποιαδήποτε σχέδιον ἤθελε καὶ νὰ δημοσιεύσῃ ταῦτα μετὰ τινὰ χρόνον ἐν τῇ Illustration. Ἦδῃ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῶν ἀνασκαφῶν τῆς Ἐπιδαύρου ἀνευώσαμεν τὴν παράκλησιν ἡμῶν ἐκείνην πρὸς τὴν ἐταιρίαν, ἀλλ' αὕτη καὶ ἐκ δευτέρου ἠρνήθη τὴν αὐτὴν πρόφασιν αἰτιαθεῖσα. Ἐν τούτοις καὶ πάλιν δὲν εἶνε παράδοξον μετ' ὀλίγον νὰ ἴδωμεν καὶ ταῦτα ἐν γαλλικῇ τινι Illustration καὶ ἐκεῖθεν νὰ λάβωμεν γῶσιν αὐτῶν. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ἐρωτῶμεν αὐτοὺς τοὺς ἀποτελοῦντας τὴν ἐταιρίαν, δὲν εἶνε κωμικὸν ἑλληνικὸν δημόσιον νὰ λαμβάνῃ γῶσιν πραγμάτων ἐν τῷ τόπῳ αὐτοῦ γινομένων καὶ ἀπειθείας ἐνδικερόντων αὐτὸ ἐκ ξένων φύλλων, ἐνθ' ὑπάρχει καὶ παρ' ἡμῖν εἰκονογραφημένη ἐφημερίς, δι' ἧς ἐπρεπε νὰ παρακαλῆ νὰ τῇ δίδεται ἀφορμὴ νὰ καθιστᾷ προσιτὰ καὶ εἰς τὸ πολὺ κοινόν ἡ ἐταιρεία τινὰ τῶν πορισμάτων τῶν ἐργασιῶν τῆς; Δὲν εἶνε ἑλλειψίς κοινοτάτης φιλοσοφίας πρὸς τὸν τόπον ἢ ἐπανειλημμένη αὕτη ἀρνησίς τῆς, προκειμένου περὶ ἀπλουστάτης καὶ λογικωτάτης αἰτήσεως; Καὶ δὲν εἶνε κωμικὴ ἢ δικαιολογικὴ τῆς ὅτι θὰ δημοσιευθῶσιν ὅλα δὲν ἠξυερόμεν εἰς ποῖα πρακτικὰ ἢ χρονικὰ τίς οἶδε μετὰ πόσα ἔτη καὶ εἰς στενωτάτον μόνον καὶ περιορισμένον κύκλον λογίων καὶ ἀρχαιολόγων δυνάμενα νὰ εἶνε προσιτὰ; Καὶ ἃς σκεφθῶσι καὶ οἱ ἴδιοι ἂν δὲν θὰ ἦτο καλλίτερον καὶ διὰ τὴν ἐταιρίαν τῶν ἔτι νὰ φαίνεται διὰ τοῦ τρόπου, ὃν τῇ ὑπεδειξάμεν ἡμεῖς, πραγματικῶς ἐργαζομένη καὶ ἀναμειγνυμένη καθῶς ἐμφανέστερον καὶ αἰσθητότερον εἰς τὴν πνευματικὴν ζωὴν τοῦ ἔθνους ἀντὶ νὰ μένῃ ὡς μέχρι τοῦδε μάρμαρον μεταξὺ μαρμάρων, ἀψυχὸς μεταξὺ ἀψύχων, ἀρχαία μούμιαι βαλσαμωμένη καὶ αὕτη.

ΒΙΒΛΙΑ

Εἶνε ἡ ἐποχὴ καθ' ἣν ἀνοίγουσι τὰ μὲν σχολεῖα τὰς θύρας των, οἱ δὲ πατέρες τὰ βαλάντιά των διὰ τὴν ἀγοράσασιν τὰ νέα βιβλία τῶν τέκνων των. Εἶνε αἱ χρυσαὶ ἡμέραι διὰ τοὺς βιβλιοπώλας, αἱ ἡμέραι καθ' ἃς ἀπὸ πρωίας μέχρι νυκτός εἰσέρχονται εἰς τὰ ἐργαστήρια των μεγάλοι καὶ μικροὶ ἐπισκέπται, ἀγοράζοντες γραμματικὰς, συντακτικὰς, γεωγραφίας, γεωμετρίας, ἱστορίας, χρηστομαθείας, ἄτινα αἱ μικρὰ τῶν μαθητῶν χεῖρες παραλκμβάνουσι καινουργῆ, ἀκοπᾶ, μὲ στυλινὰ ἐξώφυλλα καὶ τὰ φυλάττουσιν ἐπὶ τινα καιρὸν ὡς μή μου ἄπτου μετὰ θρησκευτικῆς ἐπιμελείας, πρὶν τὰ κτασθῆσιν ῥακῶδη, κατὰστικτα ὑπὸ μελάνης, ἐλεεινῶς φυλλορροοῦντα καὶ χρῆζοντα ἀμέσου ἀντικαταστάσεως.

Κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ὅλα τὰ πιεστήρια τῶν ἐκδοτῶν, ἀλλὰ πρὸ πάντων τὸ τοῦ φιλοπανωτάτου Α. Κωνσταντινίδου στένουσι καὶ τρίζουσι ἀκαμάτως ἐργαζόμενα καὶ προάγοντα εἰς φῶς μυριάδας διδακτικῶν βιβλίων. Ἀξισημεῖωτα μεταξὺ τούτων καὶ πάσης συστάσεως ἀξία εἶνε δύο τῶν νεωστὶ ἐκδοθέντων: ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ὑπὸ Ἀνδρέου Σπαθάρη μετὰ πληθῆος σχημάτων, βιβλίον ἀριστον εἰς τὸ εἶδος του, καθὼς παρὰ τῶν εἰδημόνων ὁμολογεῖται καὶ τὰ εὐμεθῶς καὶ μετ' ἐπιμελείας συντεταγμένα ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ πρὸς χρῆσιν τῶν Γυμνασίων τοῦ καθηγητοῦ κ. Σ.Κ. Σακελλαροπούλου. Εἶθε τοιαῦτα ὠφέλιμα διδακτικὰ βιβλία νὰ πολλαπλασιασθῶσιν ἐπ' ἀγαθῶ τῆς σπουδαζούσης νεολαίας.

ΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΑΝΘΩΝ. Περιοδικὸν ἐκδιδόμενον ἐν Ζακύνθῳ κατὰ Κυριακὴν Διευθυντὴς **Ι. Γ. Τσακκασιάνος**. Ἡ ἀνθοστεφῆς τοῦ Ἰονίου νήσου εἰς ἣν εἶδε τὸ φῶς ὁ μέγιστος τῶν ποιητῶν τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος, διατηρεῖ μὲ ὄλην τὴν πεζότητα τῶν καιρῶν θερμὴν καὶ εἰλικρινῆ πρὸς τὴν ποίησιν ἀγάπην, ἥτις βλαστάνει αὐτόφυτος ἐν αὐτῇ ὅπως οἱ ἴσκαμοι καὶ οἱ ὑάκινθοι τῆς. Τοιοῦτο βλάστημα εἶνε καὶ ὁ ποιητικὸς ἀνθῶν, οὗ τὴν διεύθυνσιν ἀνέλαθεν ὁ κ. Ι. Τσακκασιάνος, γνωστὸς ἐκ τῶν χαοιστάτων αὐτοῦ ποιήσεων. Τὸ ἄρτι ἐκδοθὲν πρῶτον φυλλάδιον περιέχει ποιήσεις τῶν κκ. Λασκαράτου, Σκαλτσούνη, Π. Σκυλίση, Ι. Καμπουρογλου, Τριανταφύλλου, Βιργινίας Εὐαγγελίδου, Πολέμη, Καψοκεφάλου, Ἡλιακοπούλου, Μάτεση, Ὀρφανίδου, Ἐτοιμαροπού. Ἄν εἰκάσωμεν λοιπὸν ἐκ τοῦ πρωτολείου τούτου, ἡ ποιητικὴ ἐσοδεία προμηνύεται ἄφθονος εἰς τὸν Ποιητικὸν Ἀνθῶνα, εἰς ὃν εὐχόμεθα ἐγκαρδίως εὐδοκίμησιν ὅπως συντελέσῃ εἰς τὴν ἀνάπτυσιν τῆς οἰκτρᾶς καὶ πρῶτως μαρνανθείσης ποιητικῆς ἡμῶν χλωρίδος.

Ο ΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΑΝΘΩΝ δημοσιεύει καὶ μετάφρασιν γλαφυρὰν ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Κ. Σφήκα τῶν *Τελευταίων Ἐπιστολῶν* τοῦ Ἰακώβου Ὀρτις τοῦ περιωνόμου μυθιστορημάτος τοῦ Φωσκάλου, προκηρύσσει δὲ καὶ διαγώνισμα διὰ τὴν μετάφρασιν τοῦ ἐξόχου αὐτοῦ ποιητικοῦ ἔργου I Sepoleri.

ΑΝΕΥ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΥ

Κορδορόμπα Νεωτέρω. Ἡ συμβουλή εἶναι ὄντως ἀξιόλογος καὶ σὰς εὐχαριστοῦμεν. — *Κ. Β.* Βραβίαν. Δυστυχῶς ἔχομεν πληθῆραν τοιούτων δοκιμῶν καὶ ὁ γῆρας τοῦ φύλλου δὲν μᾶς ἐξαρκεῖ. — *Τελειοφίτω Νομικῆς*. Λυπούμεθα μὴ δυνάμενοι νὰ παρασχῶμεν τὰς ζητούμενας πληροφορίες, μὴ ὄντες ἐνήμεροι περὶ τὰ τοιαῦτα. Ἀποτάθητε κάλλιον εἰς τὰ πολιτικὰ ἡμερησια φύλλα. — *Ἀρωτόμω*. Ἀργαστόλιον. Καὶ μὲ τοῦτο τί;... — *Νικομήδει Β.* Ὡς πρὸς τὴν πρώτην καὶ τὴν δευτέραν ἐρωτήσιν σας δὲν εἴμεθα εἰς θέσιν ν' ἀπαντήσωμεν ὑμῖν ἐπακριδῶς. Ὡς πρὸς τὴν τρίτην ἢ δικαία συμπλήρωσις τῆς λέξεως θὰ ἦτο «φιλοβουλγάρου». Ποιήματα ἐδημοσιεύθησαν ὀλίγα εἰς τὰ παρελθόντα ἡμῶν φύλλα, ἰδιαίτερος δ' ἐξεδόθησαν

καὶ ἄλλα, περὶ ὧν γίνεται λόγος ἐν τῇ «φιλολογία μας». — *Συδρομητῆ παραξένω*. Πάτρας. Παράδοξος ἀληθῶς ἡ ἀξίωσίς σας νὰ προτιμῆσωμεν ἄλλα ἐπουσιώδη καὶ ν' ἀρῆσωμεν ἀπαρατήρητον τόσον σημαντικὸν δι' ὅλον τὸ ἔθνος συμβάν!

ΕΚΛΕΚΤΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

Τὸ μόνον ἐν Ἑλλάδι δημοσιεῖον μετὰ εὐρωπαϊκῶν εἰκονογραφικῶν τὰ ἐκλεκτότερα **Μυθιστορήματα, διηγήματα** κτλ. Ἦδη δημοσιεύεται τὸ ὄρατον ἔργον τοῦ ΕΡΝΕΣΤΟΥ ΔΩΔΕ:

ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΕΠΑΙΤΗΣ



Τιμὴ ἐτησίας συνδρομῆς:

Διὰ τὰς Ἀθήνας δρ. 5.—Διὰ τὰς ἐπαρχίας δρ. 6.

Διὰ τὸ ἔξωτερικόν δρ. 10

ΠΙΛΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΑΣΔΟΝΗ

45 ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ 45

(Παρά τῇ Καπνακίᾳ)

Ὅ,τι ἐκλεκτὸν προσφέρει εἰς κατανάλωσιν ἡ παρισινὴ καλαιοθησία, ὅ,τι στερεὸν παράγον τὰ πεμμέγιστα ἀγγλικὰ ἐργαστάσια, ὅ,τι τέλειον παράγει ἡ βιομηχανία τῶν καπέλων ἐν Εὐρώπῃ τὸ εὐρίσκετε ἐν τῇ πλοπωλείῳ τοῦ κ. Ἰωάννου Κασδῶνη, ὅστις ἐπὶ δύο μῆνας περιοδεύων ἐν Εὐρώπῃ συνέλεξε καὶ ἐκόμισεν ἐν τῇ καταστάματι του ἀρτίως ἐπανελθὼν ἐκεῖθεν.

Πληρεστάτη συλλογὴ ΚΑΠΕΛΩΝ ἀνδρικῶν
 " " ΚΑΠΕΛΩΝ παιδικῶν
 " " ΣΚΟΥΦΩΝ ταξιδίου
 " " ΟΜΒΡΕΛΩΝ μεταξίνων
 " " ΛΑΙΜΟΔΕΤΩΝ
 " " ΜΠΑΣΤΟΥΝΙΩΝ

Τὸ κατάστημα ἐπιδιώκον τὸ κέρδος ἐν τῇ μεγάλῃ καταναλώσει πωλεῖ εἰς τιμὰς παντός συναγωνισμοῦ εὐθηνότερας.

ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ Κ. ΑΝΤΩΝΑΚΗ

Μεταφέρθη ἐν τῇ ἰδῶ Ἀθῆνᾶς, παρὰ τὴν Νέαν Ἀγορὰν. Πλουσιώτατον εἰς πάντα τὰ εἶδη. Καλλιτεχνικώτατον διὰ τὴν τάξιν, τὴν καθαριότητα τὴν κομψὴν διαρρυθμίσιν τῶν ἐν αὐτῷ. Δημιουργοῦν ἐν Ἀθῆναις σκεδὸν νέαν σχολὴν παντοπωλικῆς, ὅπως ἀντίθετον πρὸς τὴν ρυπαρίαν καὶ τὴν ἀκαταστασίαν ἧτις ἐθεωρεῖτο μέχρι τοῦδε ἀναπόφευκτον προσὸν **Μπακάλικον**. Καὶ δέχεται πλέον ἐκεῖ ἐν τῇ νῆφ θέσει του, εὐρύχωρον, καθαρὸν καὶ ἀνετον, τοὺς πολυπληθεῖς πελάτας του, τοὺς πάντοτε ἐκτιμῶντας αὐτό.

ΚΛΕΙΩ

Εἰκονογραφημένον περιοδικὸν σύγγραμμα ἐκδιδόμενον ἐν Λειψία. Ἀντιπρόσωπος δι' ὄλην τὴν Ἑλλάδα ὁ κ. **Ἰωακείμ Βαλαβάρης**. Ἐκδίδεται δις τοῦ μηνός, ἀπὸ διετίας ἦδη τακτικώτατα ἀνελλιπῶς. Ὁσημέραι δὲ ἐκτιμῶνται περισσότερον αἱ προσπάθειαι, ἃς κατέβαλε καὶ καταβάλλει πρὸς βελτίωσιν καὶ συντήρησιν του ἡ σιλοτιμωτάτη διεύθυνσίς του. Ἐν φ, λαμβάνοντες ἀφορμὴν ἐκ τοῦ διορισμοῦ ὡς ἀντιπροσώπου του ἐνταῦθα τοῦ κ. Βαλαβάρη, δὲν διστάζομεν νὰ τὸ συστήσωμεν καὶ ἡμεῖς εἰς τὸ Ἀθηναϊκὸν δημόσιον, ἂν καὶ δὲν ἔχει ἀνάγκην συστάσεως βεβαίως.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ Η ΘΡΑΚΗ

Εἰς κεντρικωτάτην θέσιν παρὰ τὰ Χαυτεῖα. Δύο αἰθουσαι κοιναί, ἐν αἷς δέχεται τὴν πολυπληθεῖ πελατεῖαν του. Κήπος διὰ τὸ θέρος· δύο δωμάτια ἰδιαίτερα ἐν τῇ αὐλῇ διὰ *παρέας*. Καὶ μία αἰθουσα ἀνώγειος μεθ' ἐνός δωματίου, δι' ἰδιαίτερα γέμματα κατὰ παραγγελίαν. Καθαριότης σπανία καὶ μαγειρικὴ σπανιώτερα διὰ ξενοδοχείων ἀθηναϊκῶν τοιοῦτου εἴδους.

On demande à Patras une gouvernante qui sache le français et l'anglais.

Informations au bureau du journal Γ ΑΣΤΥ.

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΣΣΑ Ἑλληνίς, [πτυχιούχος τοῦ Ἀρσακείου], ἀξία πάσης συστάσεως, ζητεῖ ἰδιαίτερας παραδόσεις. Πληροφορία παρ' ἡμῖν.